

Zmluva o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku č.288806142400

uzatvorená podľa ustanovenia § 151n a nasl. zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov medzi
zmluvnými stranami:

Povinný z vecného bremena:

Spojené štáty americké

Sídlo: 2201 C St., N.W. Washington, DC 20520-0000 (Department of State)
Zastúpené: William C. Sands, General Services Officer Veľvyslanectva Spojených štátov
amerických, nachádzajúceho sa na Hviezdoslavovom námestí 4, 811 02 Bratislava,
Slovenská republika

(ďalej len „**povinný z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

a

Oprávnený z vecného bremena:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava 1
Zastúpené: **Mgr. Klaudia Lušpaiová, vedúca oddelenia majetkových vzťahov
podľa Podpisového poriadku účinného v čase uzatvorenia tejto zmluvy**
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC-SWIFT: CEKOSKBX
IČO: 00 603 481
Variabilný symbol: 2888061424

(ďalej len „**oprávnený z vecného bremena**“ v príslušnom tvare)

a

Obchodné meno: **Eurovea 2, s. r. o.**
Sídlo: Pribinova 10, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
Zastúpená: Martin Hruška - konateľ
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK81 1100 0000 0029 4709 7860
SWIFT: TATRSKBX
IČO: 50 957 279
DIČ: 2120549002
IČ DPH: SK2120549002
zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, Vložka č.144873/B

(ďalej len „**platiteľ**“ alebo „**Eurovea 2**“)

(ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“ v príslušnom tvare).

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je zriadenie vecného bremena v prospech oprávneného z vecného bremena na časti pozemku špecifikovaného v ods. 2 tohto článku v súlade so Zmluvou o budúcej zmluve o zriadení vecného bremena a prevzatí záväzku č. 28880972200/0099 zo dňa 21.9.2022 (ďalej len „zmluva o budúcej zmluve“ v príslušnom tvare) uzatvorenej medzi zmluvnými stranami.
2. Povinný z vecného bremena je vlastníkom nehnuteľnosti - pozemku registra „C“ katastra nehnuteľností vedeného v katastrálnom území Staré Mesto, obec BA - m.č. Staré Mesto, okres Bratislava I ako:
- parc. č. **9150/1** zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2309 m²
zapísaného na liste vlastníctva č. 3402
(ďalej aj ako „**nehnutelnosť**“ v príslušnom tvare).
3. V súlade so zmluvou o budúcej zmluve oprávnený z vecného bremena uskutočnil v rámci stavby „Polyfunkčný súbor Eurovea 2, Dopravná infraštruktúra, Bratislava, stavba č. 11 – Križovatka Landererova – Čulenova - SND“ výstavbu stavebného objektu SO 1166.1 Prípojka NN pre automat CL a informačnú tabuľu (ďalej len „Prípojka NN pre automat CL a informačnú tabuľu“ alebo „Stavebný objekt“). Investorom Stavebného objektu je Eurovea 2. Stavebný objekt bol zrealizovaný na základe Ohlásenia drobnej stavby – OZNÁMENIE vydaného Mestskou časťou Bratislava – Staré Mesto dňa 05.10.2022 pod č. 10202/67957/2022/STA/Sla.
4. Povinný z vecného bremena touto zmluvou zriaďuje v prospech oprávneného z vecného bremena vecné bremeno, ktoré spočíva v povinnosti povinného z vecného bremena strpieť na časti nehnuteľnosti špecifikovanej v odseku 2. tohto článku zmluvy:
 - a) zriadenie a realizáciu Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom č. 68/2023 na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskej siete (SO1166 Prípojka NN pre automat CL a informačnú tabuľu) na parc. reg. C KN p.č. 9145/4, 9150/1, 9155/15, 9162/2, v k.ú. Staré Mesto zo dňa 26.5.2023, vyhotovený [REDAKOVANÉ]
[REDAKOVANÉ] GEOŠ – g.k., s.r.o., Radlinského 28, 811 07 Bratislava, IČO: 359 43 246, úradne overený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom, [REDAKOVANÉ] pod č. G1-1121/2023 dňa 08.06.2023 (ďalej len „**geometrický plán**“ v príslušnom tvare). Kópia geometrického plánu tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
 - b) užívanie, prevádzkovanie, opravy, údržbu, rekonštrukcie, modernizácie a odstránenie Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu, a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom a
 - c) v nevyhnutne potrebnom rozsahu vstup osôb a vjazd vozidiel z dôvodu zriadenia a realizácie Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu, užívania, prevádzkovania, opráv, údržby, rekonštrukcie, modernizácie a odstránenia Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu a ním povereným osobám a to v rozsahu vymedzenom geometrickým plánom.
5. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu patrí osobe oprávneného z vecného bremena, t.j. pôsobí „**in personam**“.
6. Oprávnený z vecného bremena právo z vecného bremena prijíma.

Článok II Účel zmluvy

Vecné bremeno sa zriaďuje na časti nehnuteľnosti špecifikovanej v článku I. ods. 2. tejto zmluvy v rozsahu podľa geometrického plánu v prospech oprávneného z vecného bremena za účelom:

- a) zriadenia a realizácie Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu,
- b) užívania, prevádzkovania, opravy, údržby, rekonštrukcie, modernizácie a odstránenia Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu,

- c) v nevyhnutne potrebnom rozsahu vstupu osôb a vjazdu vozidiel z dôvodu zriadenia a realizácie Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu, užívania, prevádzkovania, opráv, údržby, rekonštrukcie, modernizácie a odstránenia Prípojky NN pre automat CL a informačnú tabuľu.

Článok III Náhrada

1. Oprávnený z vecného bremena a povinný z vecného bremena sa dohodli, že vecné bremeno vymedzené v článku I ods. 4. tejto zmluvy v dĺžke 6,33 bm, zriaďujú odplatne za jednorazovú náhradu (odplatu) vo výške **489,20 EUR** (slovom: štyristoosemdesiatdeväť eur a dvadsať eurocentov).
2. Preddavok na jednorazovú náhradu uvedenú v ods. 1. tohto článku zmluvy vo výške 489,20 EUR (slovom: štyristoosemdesiatdeväť eur a dvadsať eurocentov) bol v celom rozsahu zaplatený povinnému z vecného bremena spoločnosťou Eurovea 2, s.r.o. pred uzatvorením tejto zmluvy. Spoločnosť Eurovea 2, s.r.o. zaplatila preddavok na jednorazovú náhradu na základe prevzatia záväzku oprávneného z vecného bremena zaplatiť povinnému z vecného bremena preddavok zo zmluvy o budúcej zmluve a to v súlade s § 531 a 532 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
3. Nakoľko sa jednorazová náhrada a preddavok na jednorazovú náhradu (zaplatený na základe zmluvy o budúcej zmluve) v celom rozsahu kryjú, povinný z vecného bremena považuje jednorazovú náhradu uvedenú v ods. 1. tohto článku zmluvy za uhradenú v celom rozsahu.

Článok IV Čas trvania vecného bremena

1. Zmluva o zriadení vecného bremena sa uzatvára na dobu určitú, do doby prípravných prác na verejno-prospešnej dopravnej stavbe „Zástavka Bratislava Centrum“.
2. Vecné bremeno zaniká zo zákona v zmysle § 151p ods. 2 a 4 Občianskeho zákonníka.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na zrušenie vecného bremena dohodou postačuje, ak písomnú dohodu podpíšu oprávnený z vecného bremena a povinný z vecného bremena a preto podpis platiteľa na takej dohode sa na jej platnosť nevyžaduje.

Článok V Odstúpenie od zmluvy

1. Povinný z vecného bremena je oprávnený jednostranne odstúpiť od zmluvy:
 - a) ak účel zriadenia vecného bremena zanikol (najmä ak Stavebný objekt zanikne a nemá byť nahradený novým),
 - b) ak výkonom vecného bremena vzniká povinnému z vecného bremena neprimeraná škoda, a to napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu povinného z vecného bremena s uvedením primeranej lehoty na nápravu.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy v zmysle tohto článku zmluvy je oprávnený z vecného bremena povinný odstrániť Stavebný objekt z nehnuteľností špecifikovanej v článku I ods. 2. tejto zmluvy a uviesť nehnuteľnosť na svoje náklady do pôvodného stavu v lehote určenej povinným z vecného bremena v oznámení o odstúpení od tejto zmluvy, ak sa oprávnený z vecného bremena a povinný z vecného bremena nedohodnú inak.
3. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných právnych predpisov nie je týmto článkom dotknutá.

Článok VI

Vedľajšie ustanovenia

1. Oprávnený z vecného bremena je povinný znášať všetky náklady, ktoré vznikli v súvislosti s užívaním, prevádzkovaním, opravami, údržbou, rekonštrukciou, modernizáciou a/alebo odstránením Stavebného objektu, na zachovanie a údržbu časti nehnuteľnosti, na ktorej viazne vecné bremeno zriadené touto zmluvou v stave, v akom sa nachádza v čase uzavretia tejto zmluvy.
2. Povinný z vecného bremena má právo vyžadovať náhradu škody, ktorá mu vznikla pri výkone vecného bremena oprávneným z vecného bremena v rozpore s touto zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s konaním na katastrálnom odbore Okresného úradu Bratislava vo veci vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností bude znášať platiteľ.
4. V prípade prerušenia konania o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností budú zmluvné strany povinné poskytnúť si bezodkladne všetku súčinnosť potrebnú na odstránenie všetkých prekážok brániacich povoleniu vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
5. Oprávnený z vecného bremena a povinný z vecného bremena sa dohodli, že ak povinný z vecného bremena požiada o preloženie Stavebného objektu na iné miesto v rámci nehnuteľnosti, oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje poskytnúť všetku s tým spojenú súčinnosť, pričom akékoľvek náklady súvisiace s prekladkou Stavebného objektu bude znášať povinný z vecného bremena.
6. Ak dôjde k rozdeleniu nehnuteľnosti, bude vecné bremeno viaznuť na všetkých novovzniknutých parcelách v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne.

Článok VII Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle oprávneného z vecného bremena podľa ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov – v Centrálnom registri zmlúv.
2. Právne účinky vkladu vznikajú právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor o povolení vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností.
3. Návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľnosti podá oprávnený z vecného bremena.
4. Do doby povolenia vkladu vecného bremena sú účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami tejto zmluvy.

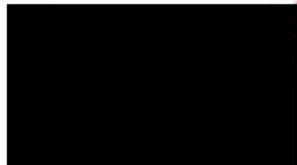
Článok VIII Záverečné ustanovenia

1. K zmene podmienok dohodnutých touto zmluvou môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku, alebo ak to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.

2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek výsady alebo imunity, na ktoré môže mať povinný z vecného bremena nárok. Akékoľvek doručenie žaloby povinnému z vecného bremena musí byť realizované prostredníctvom Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky v súlade s medzinárodným obyčajovým právom.
3. Táto zmluva sa vyhotovuje v 8-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, z tohto 6 vyhotovení pre oprávneného z vecného bremena, z ktorých 2 budú zaslané Okresnému úradu Bratislava, katastrálnemu odboru, za účelom povolenia vkladu vecného bremena, jedno vyhotovenie pre povinného z vecného bremena a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Eurovea 2.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je kópia geometrického plánu.

V Bratislave, dňa 16.12.2024

oprávnený z vecného bremena
Hlavné mesto SR Bratislava



Mgr. Klaudia Lušpaiová
vedúca oddelenia majetkových vzťahov



V Bratislave, dňa 26.11.2024

povinný z vecného bremena
Spojené štáty americké



William C. Sands
General Services Officer

Velvyslanectva spojených štátov amerických
nachádzajúceho sa na Hviezdoslavovom námestí 4,
811 02 Bratislava, Slovenská republika

Eurovea 2, s. r. o.

V Bratislave, dňa 16.10.2024



Martin Hruška - konateľ



Spopiatané v zmysle
zákona č. 145/1995 Z.z.

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výkazu výmer sú zhodné s údajmi platných výpisov z katastra nehnuteľností

Vyhotovitel GEOŠ – g.k., s.r.o. Radlinského 28 811 07 BRATISLAVA IČO: 359 43 246 IČ DPH: SK 2022026468 tel: [REDACTED] www.geosgk.sk, [REDACTED]		Kraj Bratislavský	Okres Bratislava I	Obec Bratislava - Staré Mesto
Kat. územie Staré Mesto		Číslo plánu 68/2023	Mapový list č. Bratislava 9-0/42	
GEOMETRICKÝ PLÁN na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskej siete (SO1166 Prípojka NN pre automat CL a informačná tabuľa) na parc. reg. C KN n. č. 9145/4, 9150/1, 9155/15, 9153/20, 9162/2.				
Vyhotovil		Autorizačne overil:		
Dňa: 26. 05. 2023	Meno: [REDACTED]	Dňa: 26. 05. 2023	Meno: [REDACTED]	
Nové hranice boli v prírode označené inžinierskou sieťou		Úradne overil Meno: [REDACTED]		
Záznam podrobného merania (meračský náčrt) č. 11190		Dňa: - 0 - 06 - 2023		
Súradnice bodov označených číslami a ostatné meračské údaje sú uložené vo všeobecnej dokumentácii		Číslo: G1-7721 /2023		
		Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č. 215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii		

VÝKAZ VÝMER															
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav					
Číslo			Výmera		Druh pozemku	Die I	k parcele číslo	m ²	od parcely číslo	m ²	Číslo parcely	Výmera		Druh pozemku	Vlastník, (iná oprávnená osoba) adresa, (sídlo)
PK vložky	parcely											ha	m ²		
LV	PK	KN	ha	m ²											
Stav právny je totožný s registrom C KN															
1017		9145/4	638		zast. pl.						9145/4	638		zast. pl. 18	Západoslovenská energetika, a.s., Čulenova 6, Bratislava
3402		9150/1	2309		zast. pl.						9150/1	2309		zast. pl. 18	Spojené štáty americké, konajúce prostredníctvom MZV Spojených štátov amerických, Hviezdoslavovo nám. 4, Bratislava
2649		9155/15	1777		zast. pl.						9155/15	1777		zast. pl. 22	Slovenská republika
2649		9155/20	6937		zast. pl.						9155/20	6937		zast. pl. 99	Slovenská republika
8336		9162/2	1585		zast. pl.						9162/2	1585		zast. pl. 22	Hlavné mesto Slovenskej republiky, Primaciálne námestie 1, Bratislava

Spolu:

1 3246

1 3246

Poznámka č. 1: "Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (SO1166 Prípojka NN pre automat CL a informačnú tabuľu) na pozemkoch reg. C KN p. č. 9145/4, 9150/1, 9155/15, 9155/20, 9162/2 vo vyznačenom rozsahu v prospech Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne námestie 429/1, 811 01 Staré Mesto."

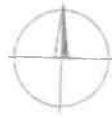
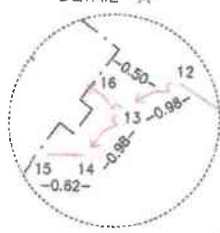
Legenda: kód spôsobu využívania pozemkov:

18 – Pozemok, na ktorom je dvor

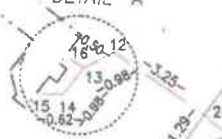
22 - Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba - cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekrýté parkovisko a ich súčasti

99 - Pozemok využívaný podľa druhu pozemku

DETAIL "A"



DETAIL "A"



d
9150/1

d
9145/4

9162/2

9155/15

9155/20

9155/16

9155/17

9155/18

STAVBA: POLYFUNKCNÝ SÚBOR EUROVEA 2, Pribinova ul., Bratislava.

GP 68/2023

SO1166 Prípojka NN pre automat CL a informačnú tabuľu

Katastrálne územie: Staré Mesto

parcela reg. CKN	Vodorovná dĺžka siete [m]
9150/1	6,33

